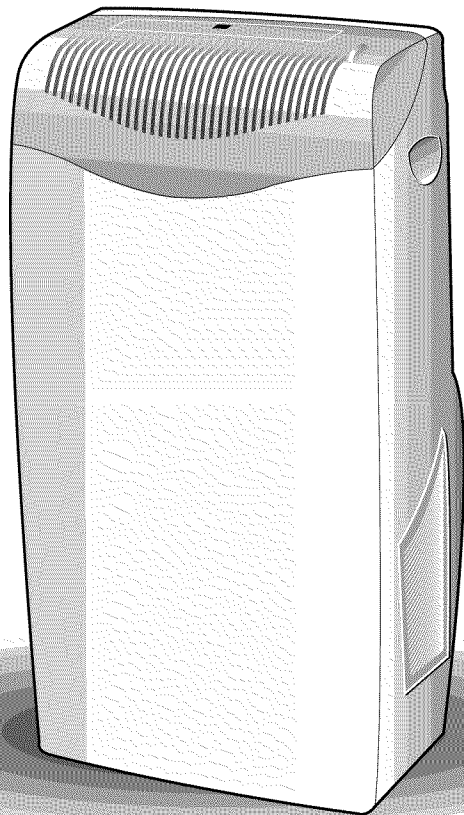


INSTALLATION & OPERATIONS MANUAL



Hampton Bay
by **FEDDERS**

PORTABLE AIR CONDITIONER

Room Air Conditioner
Acondicionador de Aire
Climatiseur

Dehumidifier
Deshumedeceador
Déshumidificateur

Air Purifier
Purificación de Aire
Epurateur d'air

Including Service and Warranty
Incluidos mantenimiento y la garantía
Avec service et garantie

CONTENTS



ENGLISH

Electrical Requirements.....1

Warning
Notice
Important Grounding Requirements

Installation.....2

Before starting your unit
Description of Parts on the Portable Cooling Unit
Window & Mobile Installation
Window Adapter Application
Cooling Through a Door Application

Operation.....5

Control Panel
Power Control – Mode Control – Display Control –
Time/Temperature Controls – Timer Controls –
Warning Lights
Draining the water
Upper Drain Valve
Ventilation
Inserting Charcoal Filters
Ventilation mode
Cleaning & Maintenance
Cleaning the Filter
Bottom Drain Valve
Before using at the start of a season
When transporting the unit or storing the unit after
the season

Service.....10

Troubleshooting
Service or Parts Required

Warranty.....10

ESPAÑOL

Requisitos para la eléctricos.....12

Aviso
Aviso
Requisitos importantes para la conexión a tierra

Instalación.....13

Antes de encender su unidad
Descripción de las partes de la unidad de enfriamiento
portátil
Ventana y Portátil Instalación
Colocación del adaptador de ventana
Aire acondicionado poniendo la unidad en una puerta

Funcionamiento.....16

Tablero de Control
Control de alimentación – Control de modo –
Control de pantalla – Controles de hora/temperatura
– Controles del reloj – Luces de advertencia
Drenaje del Agua
Válvula de drenaje superior
Ventilación
Colocación de los filtros de carbón
Modo de ventilación
Limpieza y mantenimiento
Limpieza del filtro
Válvula de drenaje inferior
Antes de usar la unidad al comienzo de la estación
Si se transporta la unidad o se guarda después
de la estación

Servicio.....21

Determinación de averías
Necesidad de servicio o piezas

Garantía.....21

FRANÇAIS

Exigences électrique.....23

Avertissement
Avis
Importantes exigences de mise à la terre

Montage.....24

Avant de mettre l'appareil en marche
Description des pièces du climatiseur portatif
Fenêtre & Mobile Installation
Adaptation pour montage dans une fenêtre
Climatisation lorsque l'appareil est monté
dans une porte

Fonctionnement.....27

Tableau de Commande
Interrupteur – Mode – Affichage – Commandes
d'heure et de température – Commandes de
minuterie – Voyants avertisseurs
Vidange de l'eau
Robinet de vidange supérieur
Ventilation
Insertion des filtres à air au charbon
Mode Ventilateur
Nettoyage et entretien
Nettoyage du filtre
Robinet de vidange inférieur
Avant le début de la saison
Avant de transporter l'appareil ou de
le ranger la saison

Service.....32

Dépannage
Réparations ou pièces s'avèrent nécessaires

Garantie.....32

⚠ WARNING

Electrical Shock Hazard

1. Plug unit only into grounded electrical outlet.
2. Do not use an extension cord or plug adapter with this unit.
3. Do not operate unit with front removed.

Failure to follow the above precautions could result in electrical shock, fire or personal injury.

If the unit has a serial plate rating of 115 volts and up to and including 7.5 amps, the unit may be on a fuse or circuit breaker with other devices. **However, the maximum amps of all devices on that fuse or circuit breaker cannot exceed the amps of the fuse or circuit breaker.**

The location of the serial plate that applies to this model can be found on the back page of this manual.

Notice

Do not operate this unit without proper time delay circuit protection. Refer to serial plate for proper power supply requirements.

RECOMMENDED CIRCUIT WIRE SIZES (As installed per building code)

PROTECTOR SIZE
15 AMP
20 AMP
30 AMP

WIRE GAUGE
#14 MINIMUM
#12 MINIMUM
#10 MINIMUM



115V
15A



230V
15A



230V
20A



230V
30A

⚠ WARNING

For Your Safety:

- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.

Power Supply: 115V, 60HZ
AC Only 1-Phase

Outlet Requirement: 3-Prong Grounding Type
125 V, 15 Amp

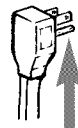
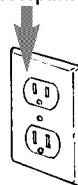
Minimum Wire Size: #14 (A.W.G.) 3-Wire
Use Copper Wire Only

Circuit Protector: 15 Amp Time Delay Fuse
or Circuit Breaker

1. ELECTRICAL REQUIREMENTS

1

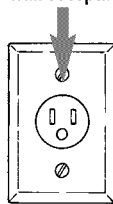
Grounded
three-prong
wall receptacle



Three-prong
grounding plug

2

Single outlet
grounding
wall receptacle



Important Grounding Requirements

Your unit will operate on any 115 volt, 3-pronged (grounded), 60 Hz circuit. A separate line is not required, but it is advisable not to overload the circuit with heavy duty appliances such as washing machines, etc. For your safety, this unit is equipped with a 3-pronged, grounding plug and must be plugged into a properly grounded outlet (Figs. 1 & 2). If your outlet is not of the proper type, it is your responsibility to have the outlet and wiring changed to the correct type. **DO NOT CUT OFF THE THIRD (GROUNDING) PRONG. DO NOT USE AN ADAPTER.**

INSTALLATION

2. BEFORE STARTING YOUR UNIT

Important information

- Read the instruction manual before operating the unit for the first time. It contains important information on operation, safety, maintenance, service and warranty.
- Keep this instruction manual for future reference.
- Do not start a damaged unit.
- The assembly and connection of the unit must be carried out according to the instructions. If they are not followed you run the risk of voiding the warranty.

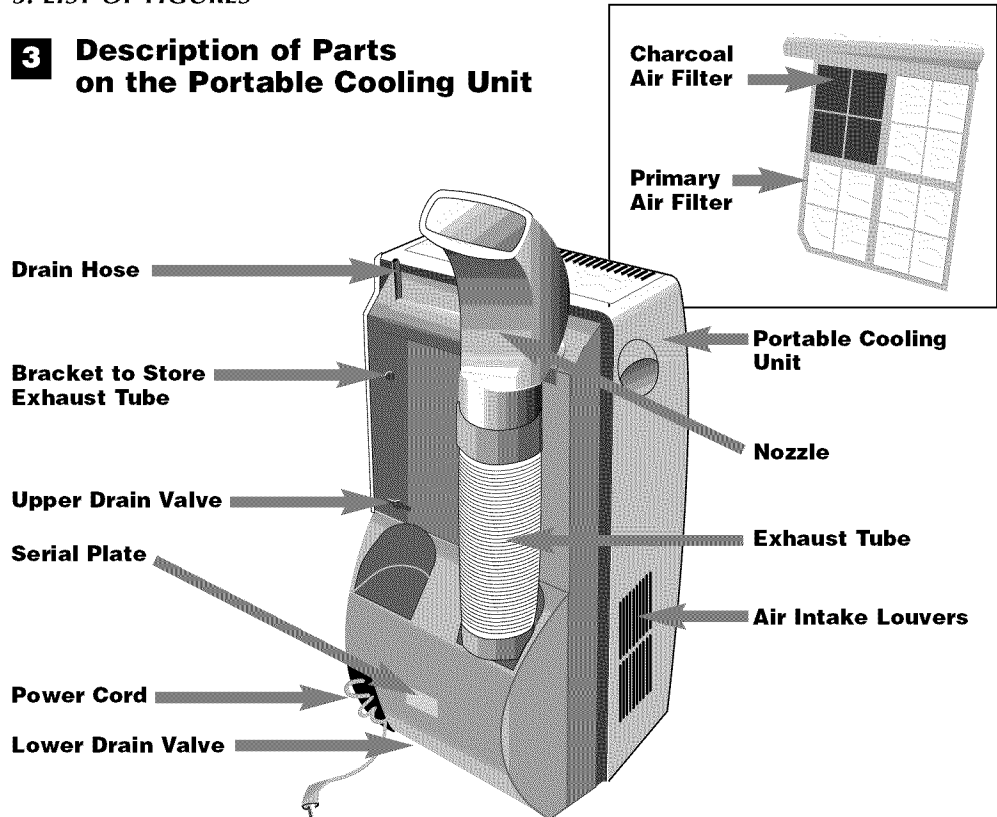
1. The power cord is located in the rear of the unit.
2. Do not allow contact between the unit and water.
3. Do not cover the air discharge and air intake louvers of the unit.
4. Proper venting of the air to the exterior is required at all times.

After turning off the system wait at least 3 minutes before restarting it.

The unit has casters to ease movement. If it is necessary to tilt the unit, it must first be emptied of water in the internal tank using the drain valve at the bottom of the unit. See the section When transporting the unit or Storing the unit for the season.

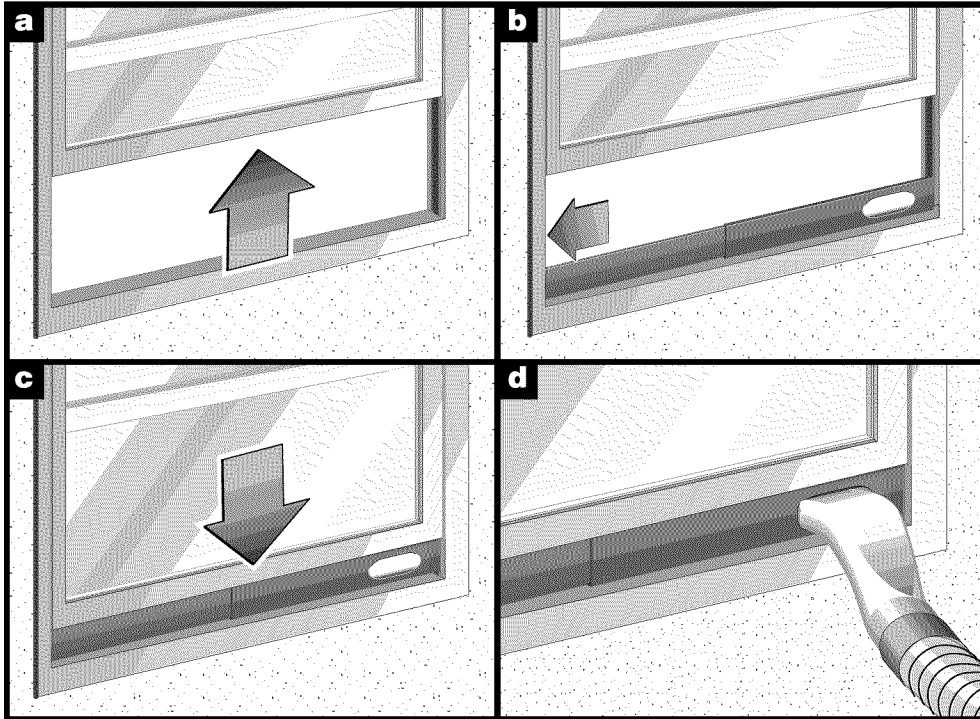
3. LIST OF FIGURES

3 Description of Parts on the Portable Cooling Unit



4. WINDOW & MOBILE INSTALLATION

4 Window Adapter Application



Window Installation

1. Place the nozzle in the exhaust tube.
2. Open the window and place the window adapter in the window, extending it to fit the width of the window, close the window (*Fig. 4*).
3. Secure the window adapter to the window sill.
4. Insert the nozzle into the slot in the window adapter.
5. Select a cooling mode; normal cool or high cool (*Fig. 6*).
6. Adjust the thermostat to the desired temperature setting (*Fig. 6*).
7. Air direction can be adjusted using the handle found on the top of the control panel (*Fig. 6*).

INSTALLATION

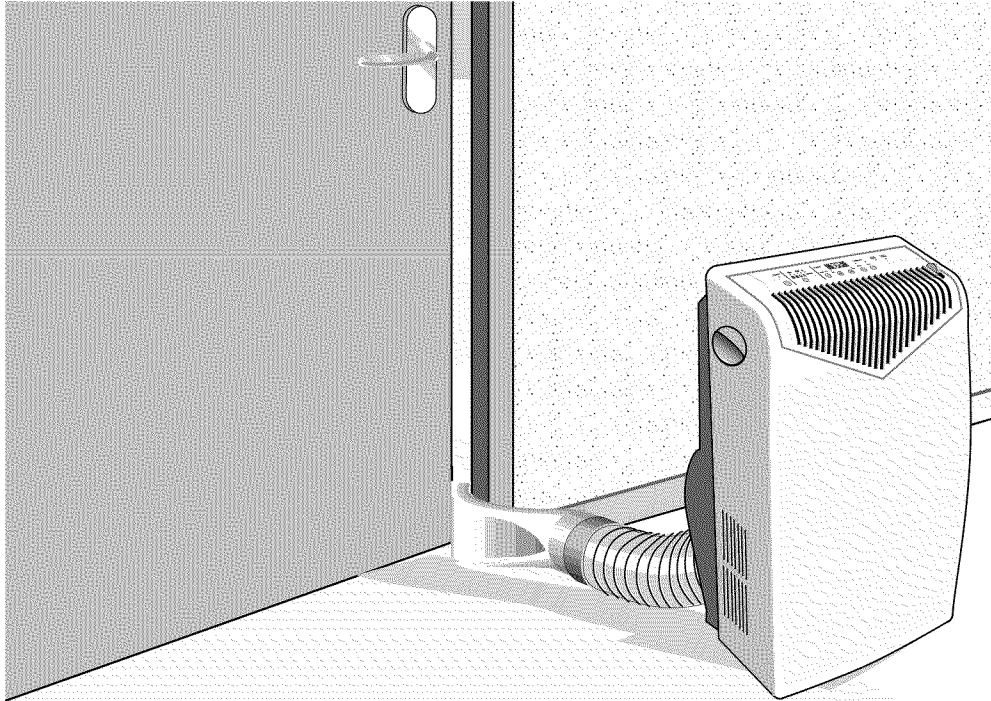
4. WINDOW & MOBILE INSTALLATION

Mobile Installation

1. Place the nozzle in the exhaust tube.
2. Open the door slightly and position the nozzle between the door and the door jamb (*Fig. 5*).
3. Select a cooling mode; normal cool or high cool (*Fig. 6*).
4. Adjust the thermostat to the desired temperature setting (*Fig. 6*).
5. Air direction can be adjusted using the handle found on the top of the control panel (*Fig. 6*).

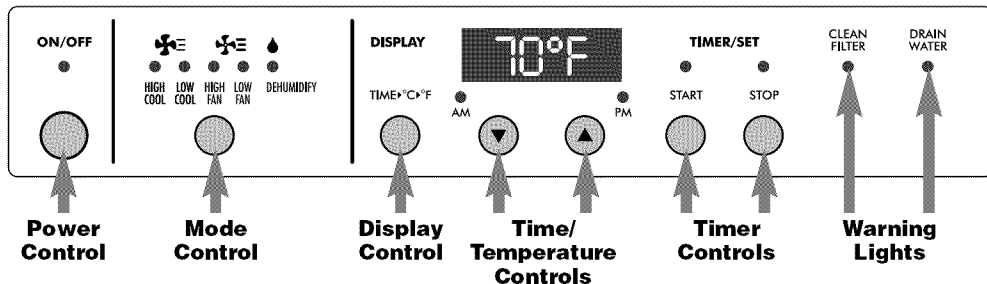
Important: Do not over-stretch the exhaust tube or make any unnecessary bends in it.

5 Cooling Through a Door Application



5. CONTROL PANEL

6 Control Panel Display



Power Control

The power control turns the unit on and off. A green light will indicate that the unit is ON, if there is no light the unit is OFF.

Mode Control

The Mode Control has five settings:

- High Cool
- Low Cool
- High Fan
- Low Fan
- Dehumidify

The settings are adjusted with the Mode Control button. A green light will indicate which setting is currently being used. When either of the cooling modes is selected, the unit will circulate and cool the air. If either of the fan modes is selected, the unit will only circulate the air. When the dehumidify setting is selected, the unit will remove moisture and circulate the air.

Cooling Mode

- The unit cools and dehumidifies at the same time for more comfort. During the cooling mode condensed water is released to the outside air through the nozzle.

- In conditions of extreme humidity the unit will accumulate condensed water in an internal tank. At that time the drain water light will blink indicating that the tank must be emptied. See the section on *Draining the Water*.
- Adjust cooling speed, thermostat and air deflection to suit your desired comfort level.

Dehumidification Mode

In this mode the unit reduces the ambient humidity in the room.

1. Place the nozzle in the exhaust tube.
2. Open the window and place the window adapter in the window, extending it to fit the width of the window. Close the window (Fig. 4).
3. Secure the window adapter to the window sill.
4. Insert the nozzle into the slot in the window adapter.
5. Ensure that the upper drain valve is in the closed position and that the rubber plug is in place (Fig. 7 d).
6. Select the Dehumidifying mode (Fig. 6).
7. If the drain water light is blinking, indicating that the internal bucket is full, follow the recommended water draining procedure

5. CONTROL PANEL

Display Control

The display control is used to change the current display setting. There are three settings on the display:

- **Temperature/Fahrenheit**
- **Temperature/Celsius**
- **Timer**

The display will return from the time setting to the Fahrenheit setting after the control has not been depressed for five seconds. The temperature on the display is the set temperature. It is NOT the actual room temperature.

Time/Temperature Controls

These buttons are used to change the set temperature, the clock, start time, and stop time.

Temperature Change

Select either Fahrenheit or Celsius on the display by using the Display Control, then change the set temperature in increments of 1° using the Time/Temperature.

Time Change

Select the time display with the Display Control and change the clock with the Time/Temperature controls. The time will increase or decrease in one minute increments with each depression. If either the up or down buttons is held down, the time

will change continuously until the button is released. The AM and PM lights will change appropriately with the clock.

Timer Controls

The Timer Controls can be used to set a time for the air conditioner to start as well as a time for the air conditioner to shut off.

Setting a Start/Stop Time

Depress the start or stop button. The display will now show a time. Use the Time/Temperature controls to set the desired start/stop time. After reaching the desired start/stop time, release the Time/Temperature control button. The timer will be set after no buttons have been depressed for five seconds. A light above the start and stop buttons will indicate when the timer is activated.

Shutting the Timer Function OFF

If the Start function is set:

Depress the Start button for three seconds. The light will go off and the start function is now deactivated.

If the Stop function is set:

Depress the Stop button for three seconds. The light will go off and the stop function is now deactivated.

Warning Lights

These lights will come on when the air conditioner needs attention.

Clean Filter Light

This light indicates that the filter needs to be cleaned. The air conditioner will continue to run even when the light is on. However, the filter should be cleaned as soon as possible after the light comes on. After cleaning the filter, press both Time/Temperature controls simultaneously to reset the filter monitor.

Drain Water Light

This light indicates that the internal water bucket needs to be drained. The unit will not operate until the water has been drained. *See section 6 of the owners' manual for instructions on how to drain the water.* The air conditioner must be set to dehumidify when the water is drained.

6. DRAINING THE WATER

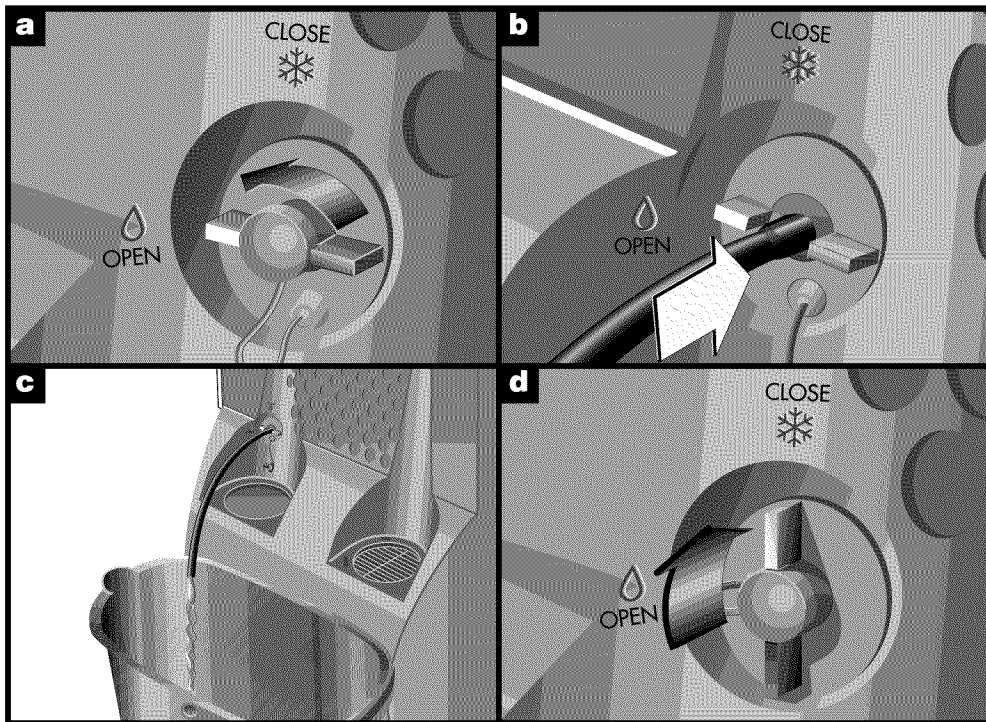
Draining the water

If the red light is lit, indicating that the internal bucket is full, follow the recommended water draining procedure:

1. The unit must be switched to the off position.
2. Place a container under the upper drain valve and remove the rubber plug from the upper drain valve (Fig. 7 a, b, c).
3. Insert the drain hose on the upper drain valve pointing it towards the container.
4. Turn the upper drain valve from the closed position to the open position (Fig. 7 b).
5. Turn the unit on, turn the thermostat to the warmest setting and the switch to the dehumidify position. The unit will turn on, allowing the pump to run and drain the water from the unit (Fig. 6).
6. When the water stops draining from the unit, turn off the unit.
7. Close the upper drain valve, remove the drain hose, remove the container of water, put the rubber plug back in the upper drain valve (Fig. 7 d).
8. The unit can be turned to any operating mode.

Important: When changing the operating mode back to cooling do not forget to put the rubber plug back in and turn the upper drain valve 90° to the right or to the closed position. If this is not done the water will come out of the unit when it is switched on.

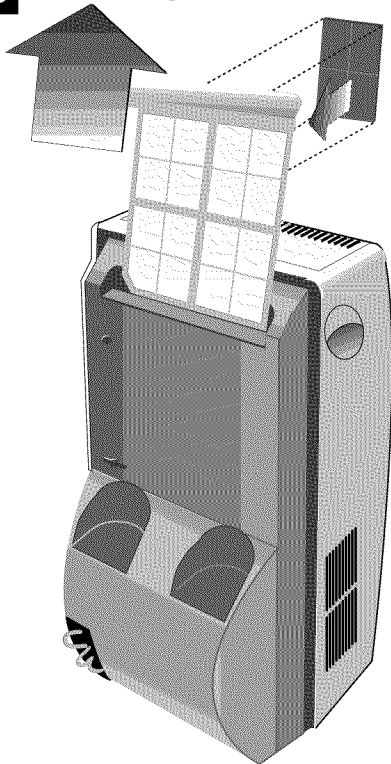
7 Upper Drain Valve



OPERATION

7. VENTILATION

8 Inserting Charcoal Filters



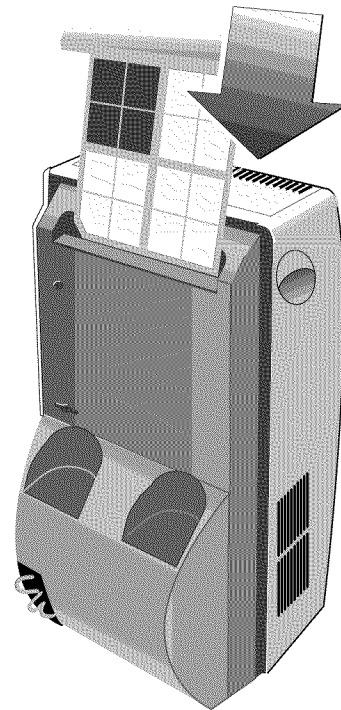
Ventilation mode

In this mode the air is recycled to the interior of the room after passing through the primary air filter or the charcoal filters. The charcoal filters act against odors, bacteria, and dust.

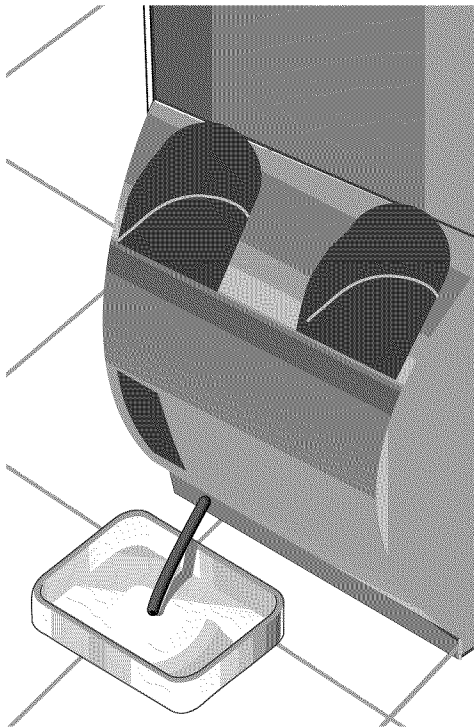
1. To insert the charcoal filters see (Fig. 8).
2. Place the exhaust tube in the same position as the cooling mode for either window or mobile installation.
3. Select the ventilation speed desired; normal or maximum (Fig. 6).

8. CLEANING & MAINTENANCE

9 Cleaning the Filter



10 Bottom Drain Valve



Cleaning and Maintenance

- The unit has a primary air filter that must be cleaned with water every two weeks and put back in the unit after it is completely dry (*Fig. 9*).
- The charcoal purification filters should be replaced with new every year so that the unit performs well.
- The fitting of the filters should be done as in (*Fig. 8*).
- Only one set of filters is required on the frame to maintain cooling efficiency.
- The air discharge grille can be cleaned with a rag or sponge, warm water and mild detergent.
- NEVER use hot water, bleach, gasoline, acids, cleaning fluid or a brush to clean the unit. This will damage the cabinet and the air discharge area.
- DO NOT wash the unit with a hose.

Before using at the start of a season

- Turn the unit on for four to five hours to dry it out.
- Clean the air filter.
- Clean the cabinet and air discharge areas if necessary.

When transporting the unit or storing the unit after the season

Drain excess water from the bottom tank by placing a pan under the lower drain valve, remove the drain plug, and let the water drain into the pan. When the water stops draining out, replace the drain plug and remove the pan of water (*Fig. 10*). To drain water using the upper drain valve refer to the section entitled "Draining the Water".

SERVICE & WARRANTY

Service Instructions

Read carefully before calling for service

If the unit fails to start

- Make sure the unit is plugged into an outlet.
- Make sure the unit is not in the off position.
- Make sure the circuit breaker has not been tripped.

If the unit does not function and the drain water light is blinking

- Make sure the unit is standing level, if the light is still on, empty the internal water tank. (See the section on *Draining Water*).

If the unit does not cool sufficiently

- Make sure the exhaust tube and nozzle fit correctly to each other and to the window adapter.
- Make sure the exhaust tube is not bent.
- Make sure the upper drain valve is in the closed position and both drain plugs are in place.
- Adjust the thermostat to a lower temperature.
- Make sure the exhaust tube and nozzle have nothing inside them.

If the unit is too loud

- Make sure the exhaust tube and nozzle fit correctly to each other and to the window mount.
- Make sure the exhaust tube and nozzle have nothing inside.

Any other breakdown or repair must be carried out by an authorized servicer. To locate your nearest Service Center, call 800-345-4494.

For models installed in North America – If service or parts are required

First, make the recommended checks. If it appears that service or parts are still required, see your warranty “How to Obtain Warranty Service or Parts”. Please have the model number and serial number with you when calling.

For models installed outside of North America

For models purchased for use outside North America, the manufacturer does not extend any warranty either expressed or implied. Consult your local dealer for any warranty terms extended by the importer in your country.

Warranty

Within the 48 contiguous United States, State of Hawaii, the district of Columbia, Puerto Rico and Canada

Full (One) Year Parts and Labor Warranty

During the first year after the date of original purchase, Hampton Bay will, through a network of authorized servicers and free of charge to the owner or any subsequent user, repair or replace any parts which are defective in material or work-

manship due to normal use when the unit is delivered by the owner to and picked up from one of our authorized servicers. If requested, in-home service, pick-up, redelivery and reinstallation will be provided, but are the owner's responsibility.

Limited (Second through Fifth Year) Sealed System Warranty

If any part of the sealed refrigerant system (consisting of compressor, evaporator, condenser, and interconnecting refrigerant tubing) should fail because of a defect in material or workmanship (including refrigerant charge), within the second through fifth year from the date of original purchase, Hampton Bay, through a network of authorized servicers, will repair or replace such part, including labor, at no cost to the owner when the unit is delivered by the owner to and picked up from one of our authorized servicers. If requested, in-home service, pick-up, redelivery and reinstallation will be provided, but are the owner's responsibility.

Note: In the event of any required parts replacement within the period of this warranty, Hampton Bay replacement parts shall be used and will be warranted only for the period remaining on the original warranty.

Exceptions

The above Limited Warranties do not cover failure to function caused by damage to the unit while in your possession (other than damage caused by defect or malfunction), or by its improper installation, or by unreasonable use of the unit, including

without limitation, failure to provide reasonable and necessary maintenance or to follow the written Installation and Operating Instructions. If the unit is put to commercial, business, rental, or other use or application other than for consumer use, we make no warranties, express or implied, including, but not limited to, any implied warranty of merchantability or fitness for particular use or purpose.

THE REMEDIES PROVIDED FOR IN THE ABOVE EXPRESS WARRANTY ARE THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDIES THEREFOR, NO OTHER EXPRESS WARRANTIES ARE MADE ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE OR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE. IN NO EVENT SHALL HAMPTON BAY BE LIABLE FOR INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EVEN IF ADVISED IN ADVANCE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, ARE MADE TO ANY BUYER UPON RESALE.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary from state to state.

No warranties are made for units sold outside of the above stated areas. Your distributor or final seller may provide a warranty on units sold outside of these areas.

How to obtain Warranty Service or Parts

Service for your unit will be provided by CareCo, with authorized independent CareCo servicers nationwide.

Note: Before calling for service, carefully read the Installation and Operating instructions booklet. Then if you need service:

1. Call a CareCo authorized servicer and advise them of model number, serial number, date of purchase and nature of complaint. Service will be provided during normal working hours. Contact your dealer for the name of an authorized servicer if unknown to you.
2. If your dealer is unable to give you the name of a servicer or if you need other assistance, call the following toll-free number for the name of an authorized servicer or authorized parts distributor:

1-800-345-4494

or you may write:

CareCo, Service Department

415 W. Wabash Ave., P.O. Box 200

Effingham, IL 62401

Proof of Purchase Date

It is the responsibility of the consumer to establish the original purchase date for warranty purposes. We recommend that a bill of sale, cancelled check, or some other appropriate payment record be kept for that purpose.

INSTALACIÓN

⚠ AVISO

Peligro de choque eléctrico

1. Enchufe la unidad en un tomacorriente con conexión a tierra.
2. No use un cordón de extensión ni un adaptador de enchufe para esta unidad.
3. No haga funcionar la unidad sin la parte frontal.

El no seguir las advertencias anteriores podría causar un choque eléctrico o una lesión personal.

Si en la placa de número de serie hay una especificación de 115 voltios y hasta 7,5 amperios, la unidad puede compartir un fusible o interruptor de circuito con otros dispositivos. **Sin embargo, el amperaje máximo de todos los dispositivos en ese fusible o interruptor de circuito no puede exceder el amperaje del fusible o el interruptor de circuito.**

Para localizar la placa con el número de serie aplicable a este modelo, vea la página posterior de este manual.

Aviso

No operar esta unidad sin la protección adecuada de un circuito de tiempo retardado. consulte la placa con el número de serie para los suministros de corriente adecuados.

TAMAÑOS QUE SE RECOMIENDAN PARA LOS ALAMBRES DEL CIRCUITO
(Instalación de acuerdo al código de construcción)

TAMAÑO DEL PROTECTOR	GROSOR DEL CABLE
15 AMP	#14 MINIMUM
20 AMP	#12 MINIMUM
30 AMP	#10 MINIMUM



115V
15A



230V
15A



230V
20A



230V
30A

⚠ AVISO

Para Su Seguridad:

- No guarde ni use gasolina u otros vapores o líquidos inflamables cerca de esta unidad ni de cualquier otro artefacto. Los vapores pueden crear el riesgo de incendio o explosión.

Suministro de corriente:

115V, 60HZ
Corriente alterna monofásica solamente

Tomacorriente que se requiere:

De 3 patillas, tipo conexión a tierra
125V, 15Amp

Tamaño mínimo del alambre:

No. 14 (A.W.G.) de 3 alambres
Use solamente alambre de cobre

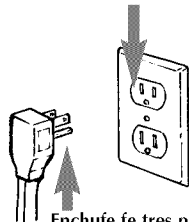
Protector de circuito:

Fusible con retardo de tiempo o interruptor de circuito de 15 Amp

1. REQUISITOS ELECTRICOS

1

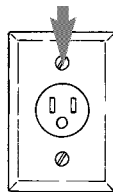
Receptáculo de pared de tres patillas con conexión de tierra



Enchufe fe tres patillas con conexión a tierra

2

Receptáculo de pared con un sólo tomacorriente con conexión a tierra



Requisitos importantes para la conexión a tierra

Su unidad funcionará en cualquier circuito de 115 voltios, de 3 patillas (con conexión a tierra) y 60 Hz. no se requiere línea separada, pero es aconsejable no sobrecargar el circuito con artefactos que usan mucha corriente como máquinas de lavar ropa, etc. Para su seguridad, esta unidad está equipada con un enchufe de 3 patillas de conexión a tierra y debe enchufarse en un tomacorriente con la debida conexión a tierra (**Figuras 1 y 2**). Si su tomacorriente no es del tipo adecuado, usted tiene la responsabilidad de hacer que se cambien tanto el tomacorriente como los alambres al tipo adecuado. **NO CORTE LA TERCERA PATILLA DE CONEXIÓN A TIERRA. NO USE UN ADAPTADOR.**

2. ANTES DE ENCENDER SU UNIDAD

- Antes de usar la unidad por la primera vez, lea el manual de instrucciones que contiene información importante sobre su operación, seguridad, mantenimiento, servicio y garantía.
- Guarde este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro.
- No encienda una unidad que esté dañada.
- El ensamblado y la conexión de la unidad debe llevarse a cabo de acuerdo a las instrucciones. Si no se siguen, usted toma el riesgo de invalidar la garantía.

Información importante

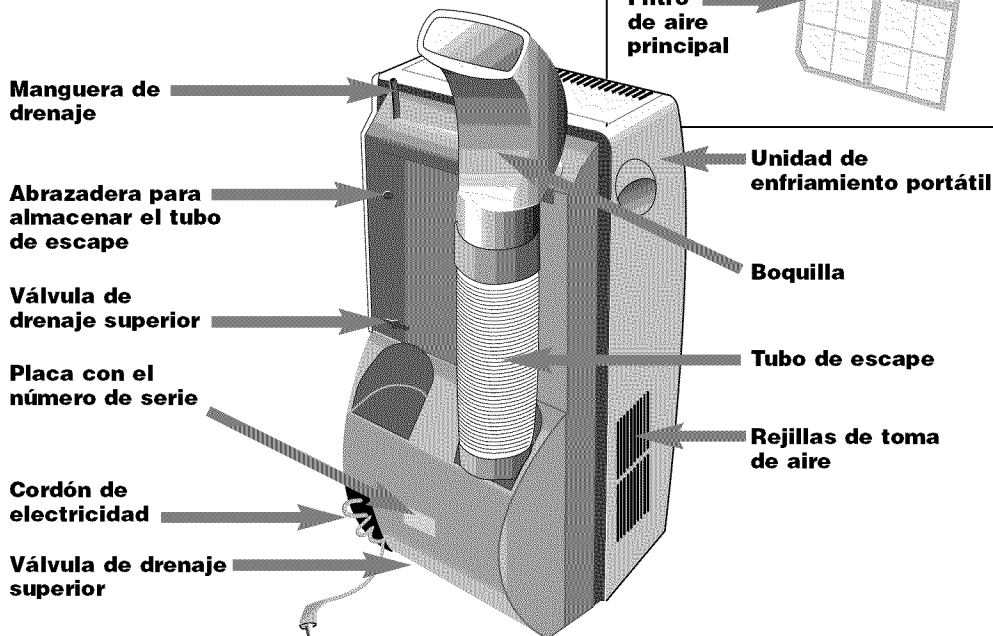
1. El cordón de electricidad está situado en la parte posterior de la unidad.
2. No deje que la unidad esté en contacto con el agua.
3. No cubra las rejillas de descarga y de toma de aire de la unidad.
4. En todo momento se necesita una salida adecuada del aire al exterior.

Después de apagar el sistema, espere por lo menos 3 minutos antes de volver a encenderlo.

La unidad tiene ruedas para facilitar el movimiento. Si es necesario inclinarla, se debe primero vaciar el agua del tanque interno, usando la válvula de drenaje en la parte inferior. Vea la sección si se transporta o almacena la unidad durante la estación.

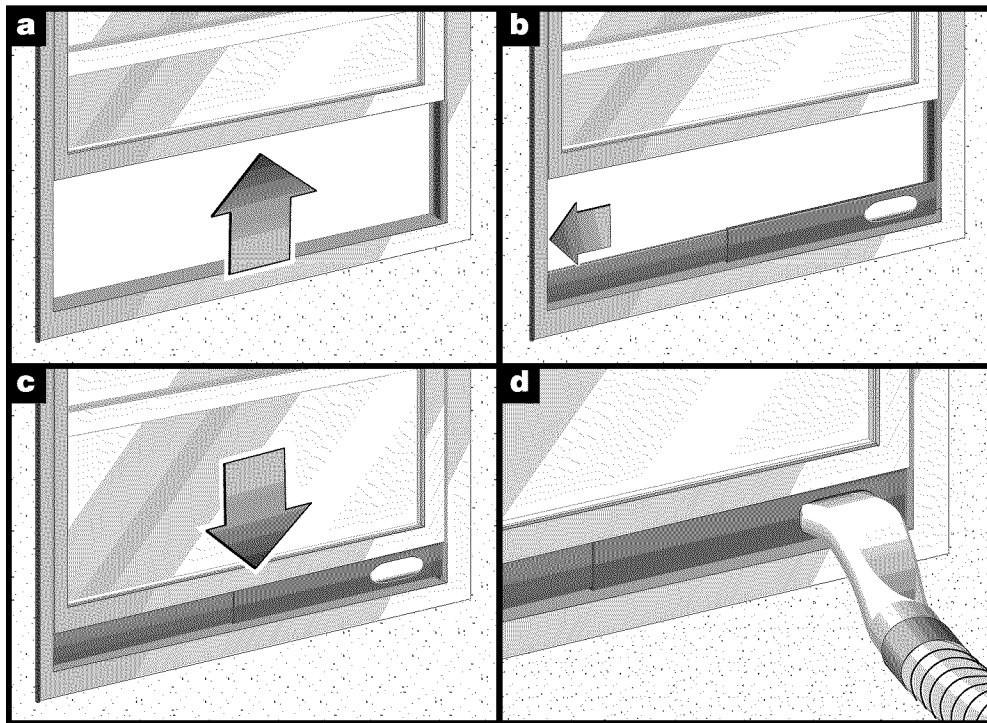
3. LISTA DE FIGURAS

3 Descripción de las partes de la unidad de enfriamiento portátil



4. VENTANA Y PORTÁTIL INSTALACIÓN

4 Colocación del adaptador de ventana



Instalación en una ventana

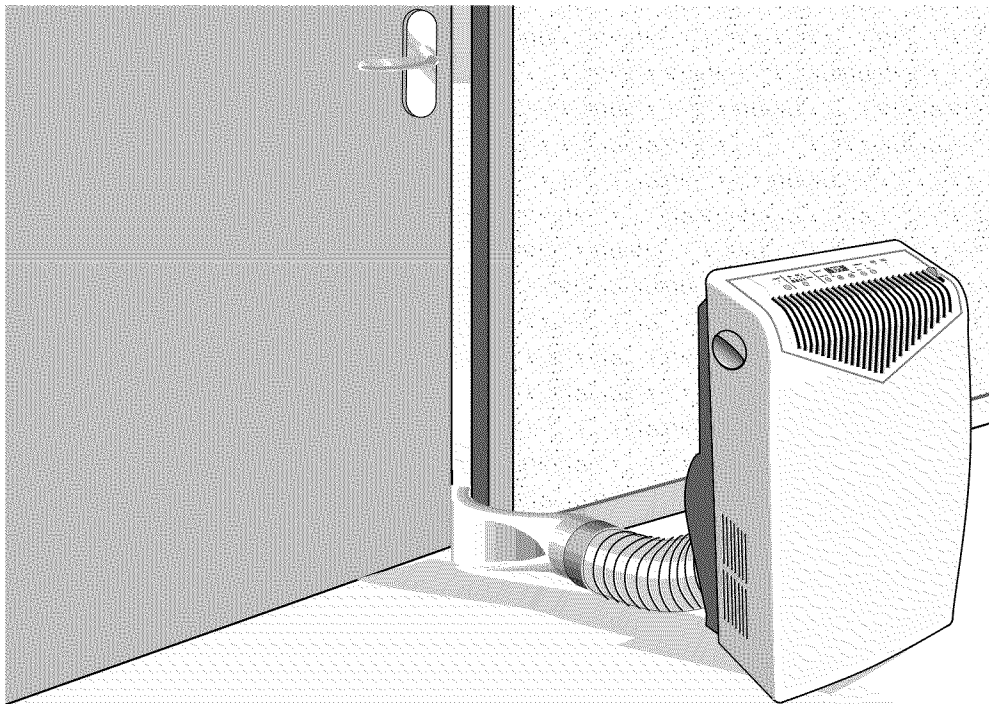
1. Coloque la boquilla en el tubo de escape.
2. Abra la ventana y coloque el adaptador, extendiéndolo para que se acomode a la anchura de la ventana; cierre la ventana (*Fig. 4*).
3. Asegure el adaptador para la ventana en el alféizar de la ventana.
4. Inserte la boquilla en la ranura del adaptador para ventana.
5. Seleccione un modo de enfriamiento: normal o alto (*Fig. 6*).
6. Ajuste el termostato a la temperatura que desea (*Fig. 6*).
7. La dirección del aire puede graduarse usando la palanca que se encuentra en la parte superior del panel de control (*Fig. 6*).

Instalación portátil

1. Coloque la boquilla en el tubo de escape.
2. Abra la puerta un poco y coloque la boquilla entre la puerta y la jamba (*Fig. 5*).
3. Seleccione un modo de enfriamiento: normal o alto (*Fig. 6*).
4. Ajuste el termostato a la temperatura que desea (*Fig. 6*).
5. La dirección del aire puede graduarse usando la palanca que se encuentra en la parte superior del panel de control (*Fig. 6*).

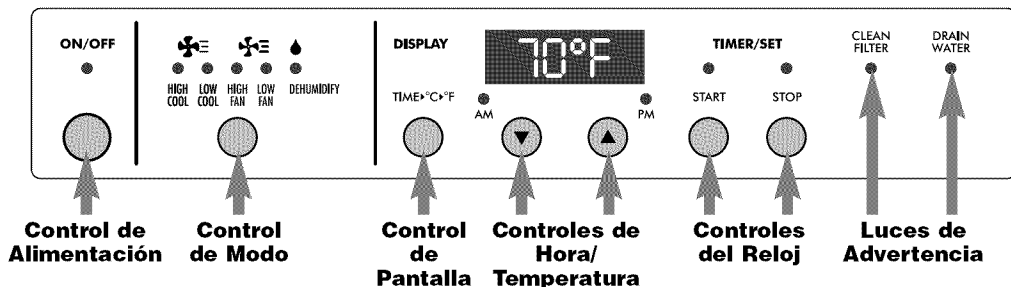
Importante: No extienda el tubo de escape ni lo doble sin necesidad.

5 Aire acondicionado poniendo la unidad en una puerta



5. TABLERO DE CONTROL

6 Panel de Control



Control de alimentación

El control de alimentación enciende y apaga la unidad. La luz verde indica que la unidad está ENCENDIDA. Si no está encendida la luz, la unidad está APAGADA.

Control de modo

El control de modo tiene cinco posiciones:

- Frío alto
- Frío bajo
- Ventilador alto
- Ventilador bajo
- Deshumidificador

Las posiciones se ajustan con el botón de control de modo. La luz verde indica que el modo se encuentra actualmente en uso. Cuando se selecciona uno de los dos modos de enfriamiento, la unidad hará circular el aire y lo enfriará. Si se selecciona uno de los dos modos de ventilación la unidad sólo hará circular el aire. Cuando se selecciona la función de deshumidificación, la unidad eliminará la humedad y hará circular el aire.

Modo de enfriamiento

- Para mayor confort, la unidad enfría y deshumece al mismo tiempo. Durante el

modo de enfriamiento, el agua condensada pasa al exterior por medio de la boquilla.

- En condiciones de humedad extrema la unidad acumulará el agua condensada en un tanque interno. En este caso la luz roja se encenderá para indicar que se debe vaciar el tanque. *Vea la sección sobre Drenaje del agua.*
- Ajuste la velocidad de enfriamiento, el termostato y la deflexión de aire al nivel de confort deseada.

Modo para deshumedecer

En el modo de deshumedecer, la unidad reduce la humedad del ambiente en la habitación.

1. Coloque la boquilla en el tubo de escape.
2. Abra la ventana y coloque el adaptador, extendiéndolo para que se acomode a la anchura de la ventana (*Fig. 4*).
3. Asegure el adaptador para ventana en el alféizar.
4. Inserte la boquilla en el espacio que hay en el adaptador de la ventana.
5. Compruebe que la válvula de drenaje superior esté en la posición de cierre y que el tapón de caucho esté en su lugar (*Fig. 7 d*).
6. Escoja el modo de deshumedecer (*Fig. 6*).
7. Si la luz roja que indica que el balde interno está lleno se enciende, siga el procedimiento que se recomienda para drenaje.

Control de pantalla

El control de pantalla se usa para cambiar la configuración de pantalla actual. La pantalla puede presentar:

- **Temperatura/Grados fahrenheit**
- **Temperatura/Grados centígrados**
- **Reloj**

La pantalla volverá a pasar de mostrar el reloj a mostrar la temperatura en grados fahrenheit después de transcurridos 5 segundos sin que se presione el control. La temperatura que se muestra en la pantalla es la temperatura fijada, NO la temperatura de la habitación.

Controles de hora/temperatura

Estos botones se usan para cambiar la temperatura fijada, el reloj, la hora de comienzo y la hora de finalización.

Cambio de la temperatura

Seleccione grados fahrenheit o centígrados en la pantalla usando el control de pantalla. Luego cambie la temperatura fijada en incrementos de 1° usando el control de tiempo/temperatura.

Cambio de la hora

Seleccione la pantalla de la hora con el control de pantalla y cambie el reloj con los controles de

hora/temperatura. La hora aumentará o disminuirá en incrementos de un minuto cada vez que presione el botón. Si mantiene presionado uno de los dos botones, el tiempo cambiará continuamente hasta que se suelte el botón. Las luces de AM y PM cambian automáticamente al cambiar la hora.

Controles del reloj

Los controles del reloj se usan para fijar un horario para que se encienda el acondicionador de aire y un horario para que se apague.

Configuración de la hora de comienzo y finalización

Presione el botón de comienzo o finalización. La pantalla mostrará una hora. Use los controles de tiempo/temperatura para fijar la hora de comienzo/finalización deseada. Después de llegar a la hora de comienzo/finalización deseada suelte el botón de control de tiempo/temperatura. El reloj quedará configurado después de que no se haya presionado ningún botón durante cinco segundos. Una luz sobre los botones de comienzo y finalización indicará que el reloj está activado.

Apagado de la función de reloj

Si está configurada la función de Comienzo: Mantenga presionado el botón de comienzo durante 3 segundos. La luz se apagará y la función de comienzo quedará desactivada.

Si está configurada la función de Finalización:

Mantenga presionado el botón de finalización durante 3 segundos. La luz se apagará y la función de finalización quedará desactivada.

Luces de advertencia

Estas luces se encenderán cuando sea necesario que preste atención al acondicionador de aire.

Luz de limpieza de filtro

Esta luz indica que el filtro requiere limpieza. El acondicionador de aire seguirá funcionando aunque la luz esté encendida. Sin embargo, cuando esta luz se enciende, el filtro debe limpiarse lo antes posible. Después de limpiar el filtro, presione los dos controles de hora/temperatura para reinicializar el monitor del filtro.

Luz de drenaje de agua

Esta luz indica que la cubeta de agua interna debe drenarse. La unidad no funcionará hasta que se haya drenado el agua. (Ver la sección 6 del manual del propietario para obtener instrucciones acerca de cómo drenar el agua.) El acondicionador de aire debe ponerse en el modo de deshumidificación cuando se drene el agua.

6. DRENAJE DEL AGUA

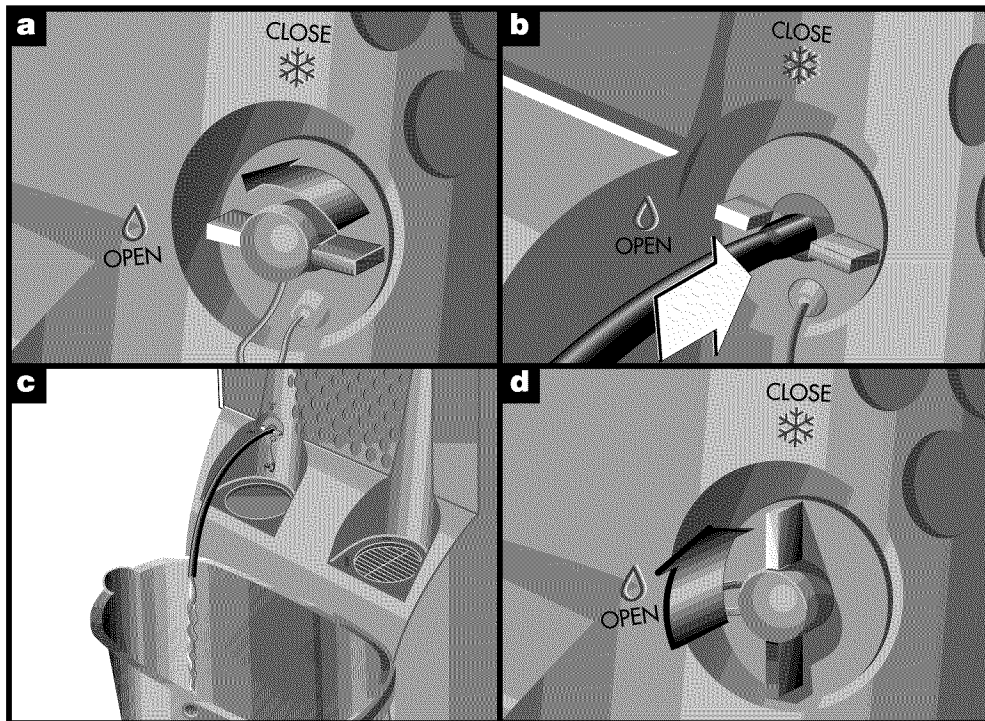
Drenaje del agua

Si se enciende la luz roja que indica que el balde interno está lleno, siga el procedimiento que se recomienda para el drenaje:

1. Debe apagarse la unidad.
2. Coloque el recipiente bajo la válvula de drenaje superior y saque el tapón de caucho de dicha válvula (Fig. 7 a, b, c).
3. Inserte la manguera de la válvula de desagüe en la válvula de drenaje superior apuntando hacia el recipiente.
4. Mueva la válvula de drenaje superior de la posición de apagado a la de encendido (Fig. 7 b).
5. Encienda la unidad, ponga el termostato en lo más caliente y el interruptor en posición modo de deshumidificación, y la unidad se encenderá, lo que permite que funcione la bomba y drene el agua (Fig. 6).
6. Apague la unidad cuando ya no salga agua.
7. Cierre la válvula de drenaje superior, saque la manguera de drenaje, retire el recipiente de agua y vuelva a poner el tapón de caucho en la válvula de drenaje superior (Fig. 7 d).
8. Ahora la unidad puede ponerse en el modo de operación que desee.

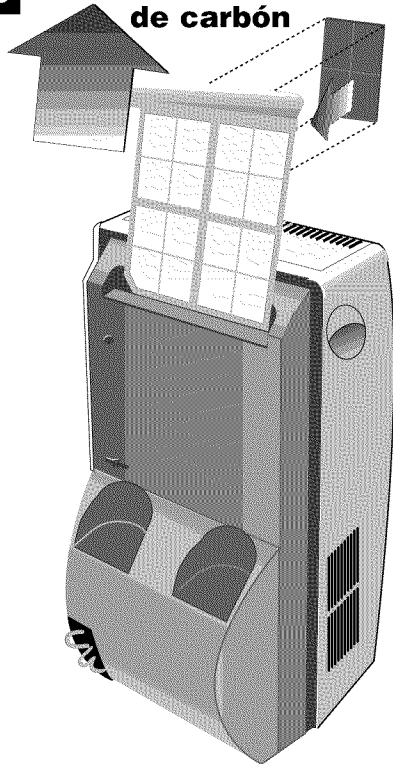
Importante: Cuando cambie el modo de operación nuevamente a enfriamiento, no se olvide de volver a poner el tapón y de girar la válvula de drenaje superior 90° a la derecha o a la posición de cierre. Si no realiza esta operación, saldrá agua de la unidad al encenderla.

7 Válvula de drenaje superior



7. VENTILACIÓN

8 Colocación de los filtros de carbón de escoria



Modo de ventilación

En este modo, el aire vuelve a circular en el interior de la habitación después de pasar por el filtro de aire primario o los filtros de carbón. Los filtros de carbón sirven para combatir los malos olores, las bacterias y el polvo.

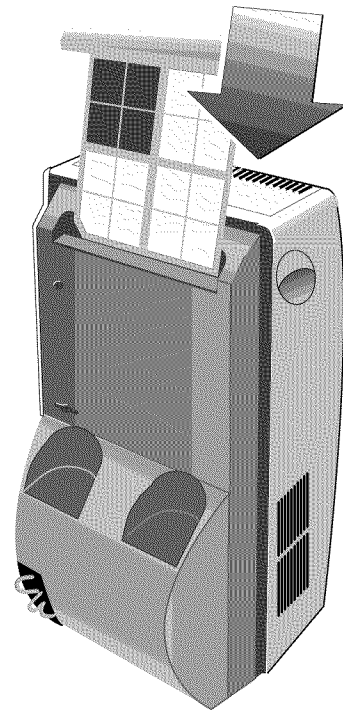
1. Para poner los filtros de carbón (*Fig. 8*).
2. Coloque el tubo de escape en la misma posición que para el modo de enfriamiento, ya sea para la instalación en una ventana o para la instalación móvil.
3. Seleccione la velocidad de ventilación que desee: normal o máxima (*Fig. 6*).

Limpieza y mantenimiento

- La unidad tiene un filtro principal de aire que debe limpiarse con agua cada dos semanas y volverse a poner en la unidad después que esté completamente seco (*Fig. 9*).
- Los filtros de purificación de carbón deben cambiarse por un juego nuevo todos los años a fin de que la unidad funcione bien.
- Los filtros deben colocarse como se indica en la (*Fig. 8*).

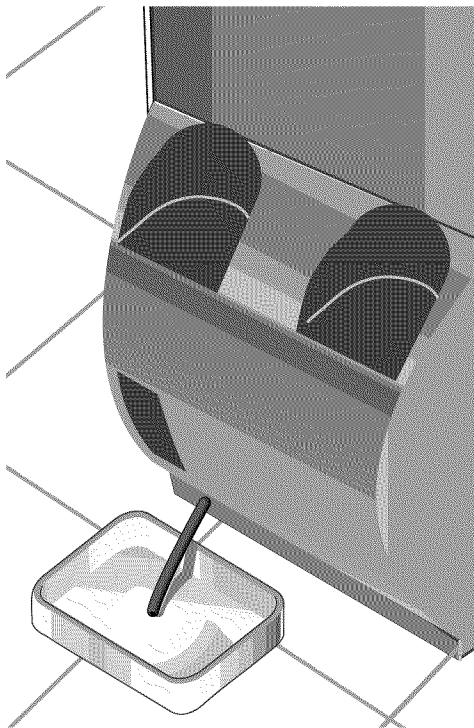
8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

9 Limpieza del filtro



8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

10 Válvula de drenaje inferior



- Solamente se requiere un juego de filtros en el armazón para mantener la eficiencia de enfriamiento.
- La rejilla de salida del aire puede limpiarse con un trapo o una esponja, agua tibia y un detergente suave.
- NUNCA use agua caliente, lejía, gasolina, ácidos, líquidos de limpieza ni cepillos para limpiar la unidad. El hacerlo dañará el gabinete y la zona de descarga del aire.
- NO LAVE la unidad con una manguera.

Antes de usar la unidad al comienzo de la estación

- Encienda la unidad durante cuatro o cinco horas para que se seque.
- Limpie el filtro de aire.
- Limpie el gabinete y las zonas de descarga del aire si es necesario.

Si se transporta la unidad o se guarda después de la estación

Drene el exceso de agua del tanque inferior colocando una bandeja debajo del orificio de drenaje inferior. Retire el tapón de goma y deje que el agua drene hacia la bandeja. Cuando deje de salir agua, vuelva a colocar el tapón de drenaje inferior y retire la bandeja con agua (**Fig. 10**). Para drenar el agua usando la válvula de drenaje superior, consulte la sección titulada "Drenaje del agua".

Instrucciones de Servicio

Léalas cuidadosamente antes de solicitar el servicio.

Si la unidad no enciende

- Compruebe que la unidad esté enchufada a un tomacorriente.
- Compruebe que la unidad no esté en la posición de apagado.
- Compruebe que el interruptor del circuito no haya saltado.

Si la unidad no funciona y la luz roja esta encendida

- Verifique que la unidad esté nivelada; si la luz sigue encendida, vacíe el tanque interno de agua (vea la sección sobre Drenaje del agua).

Si la unidad no enfría lo suficiente

- Compruebe que el tubo de escape y la boquilla estén conectados entre sí y también al adaptador de ventana.
- Compruebe que el tubo de escape no esta doblado.
- Compruebe que las válvulas de drenaje estan en su sitio.
- Ponga el termostato a una temperatura más baja.
- Compruebe que el tubo de escape y la boquilla no tengan nada dentro.

Si la unidad hace demasiado ruido

- Compruebe que el tubo de escape y la boquilla estén conectados entre sí y también al adaptador para la ventana.
- Compruebe que el tubo de escape y la boquilla no tengan nada dentro.

Para cualquier otro mal funcionamiento o reparación, debe llamar a un proveedor de servicio autorizado. Para ubicar su centro de servicio más cercano, llame al 800-345-4494.

Si se necesitan piezas de repuesto o servicio para los modelos instalados en Norteamérica

Primero, haga las verificaciones recomendadas. Si todavía parece que se necesitan piezas de repuesto o servicio, vea su garantía "Cómo obtener servicio o piezas bajo garantía". Cuando llame, sírvase tener a mano los números del modelo de serie.

Para los modelos instalados fuera de Norteamérica

El fabricante no ofrece ninguna garantía, ya sea explícita o implícita, para los modelos adquiridos para usarse fuera de Norteamérica; consulte con su distribuidor local sobre cualesquiera términos de garantía que ofrezca el importador en su país.

Garantía

Dentro de los 48 estados contiguos de los Estados Unidos, de Hawaii, distrito de Columbia, Puerto Rico y Canadá

Garantía completa (un año) de las piezas y la mano de obra

Durante el primer año después de la fecha de compra original, Hampton Bay, por medio de una red de proveedores de servicio, garantiza al comprador o a los usuarios subsiguientes, la reparación o el reemplazo de cualquier pieza con defectos en el material o la mano de obra debidos al uso normal, cuando el dueño lleva y recoge la unidad de nuestros servicios autorizados. Si se solicita, se puede dar servicio a domicilio, recoger la unidad, volverla a dejar y reinstalarla, pero todo esto se hará bajo la responsabilidad del dueño.

Garantía limitada (del segundo al quinto año) del sistema sellado

Si cualquier parte del sistema de refrigeración sellado (que consta de compresor, evaporador, condensador y tubería de conexión refrigerante) fallara debido a un defecto en el material o la mano de obra (incluyendo la carga del refrigerante), dentro del segundo hasta el quinto año desde la fecha de compra, Hampton Bay, por medio de una red de proveedores de servicio, reparará o reemplazará dicha parte, incluyendo la mano de obra, sin costo para el dueño si la unidad es entregada y recogida por el dueño de uno de nuestros centros de servicio autorizados. Si se solicita, se puede proporcionar servicio a

SERVICIO y GARANTÍA



domicilio, recoger la unidad, volverla a dejar y reinstalarla, pero todo esto se hará bajo la responsabilidad del dueño.

Nota: En el caso de que se requieran piezas de repuesto dentro del período de esta garantía, se usarán las piezas de Hampton Bay, las cuales estarán garantizadas solamente por el períodos que quede de la garantía original.

Excepciones

La garantía limitada anterior no cubre fallas en el funcionamiento debidos a daños en la unidad mientras estaba en su posesión (excepto los daños debidos a defecto o mal funcionamiento) o por haber sido mal instalada, o por un uso no razonable y necesario, ni seguir las instrucciones escritas sobre instalación y operación. Si la unidad se destina a uso comercial, de negocios, para alquiler u otro uso o aplicación que no sea uso personal, no ofrecemos ninguna garantía expresa o implícita, incluyendo, pero sin limitarse, a ninguna garantía de comercialización ni para cualquier uso o fin particular específico.

LOS EFECTOS REMEDIADORES PROPORCIONADOS EN LA GARANTÍA EXPRESA ANTERIOR SON ÚNICOS Y EXCLUYENTES. POR LO TANTO, NO SE HACE NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE, A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UN USO O FIN PARTICULAR, SE LIMITAN A UN AÑO DE DURACIÓN A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA ORIGINAL. EN NINGÚN CASO, HAMPTON BAY SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INDIRECTOS, INCIDENTALES O CIRCUNSTANCIALES, INCLUSO SI SE LE ADVIERTE DE ANTEMANO SOBRE LA POSIBILIDAD DE DICHOS

DAÑOS. NO SE OFRECE NINGUNA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, A NINGÚN COMPRADOR SOBRE LA REVENTA.

Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita ni exclusiones o limitaciones de los daños incidentales o circunstanciales, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le da derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que pueden variar de un estado a otro.

No se da ninguna garantía para las unidades vendidas fuera de las zonas antes mencionadas. Es posible que su distribuidor o vendedor ofrezca una garantía en las unidades vendidas fuera de dichas zonas.

Cómo obtener piezas o servicio bajo garantía

El servicio para su unidad será proporcionado por CareCo, que tiene talleres de servicio independientes en todo el país.

Nota: Antes de solicitar servicio, lea cuidadosamente los folletos sobre las instrucciones de instalación y operación. Si todavía necesita servicio:

1. Llame a un proveedor de servicio autorizado de CareCo y dígame su número de modelo, número de serie, fecha de compra y cuál es su problema. El servicio se proporcionará durante las horas normales de oficina. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener el nombre de un proveedor de servicio si no lo sabe.

2. Si su distribuidor no le puede dar el nombre de un proveedor de servicio o si necesita otro tipo de asistencia, llame gratuitamente al siguiente número para solicitar el nombre de un proveedor de servicio autorizado o de un distribuidor de piezas autorizado:

1-800-345-4494

o pueda escribir a:

CareCo, Service Department

415 W. Wabash Ave., P.O. Box 200

Effingham, IL 62401 EE.UU.

Prueba de la fecha de compra

Es responsabilidad del consumidor establecer la fecha de la compra original para los fines de la garantía. Recomendamos que se guarde con este propósito la factura, el cheque cancelado u otra prueba de pago.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

1. Brancher à une prise d'alimentation électrique mise à la terre.
2. Éviter d'utiliser une rallonge électrique ou un adaptateur de prise avec cet appareil.
3. Éviter d'utiliser l'appareil si son couvercle est enlevé.

En cas de non-observation de ces précautions, cela peut entraîner des risques de choc électrique, de blessure ou d'incendie.

Si la plaque signalétique de l'appareil indique une tension d'alimentation électrique de 115 volts et un ampérage égal ou inférieur à 7,5 ampères, l'appareil peut alors être branché avec un autre appareil sur la même fusible ou disjoncteur. *Toutefois, l'ampérage total de tous les appareils électriques reliés à ce fusible ou à ce disjoncteur ne peut dépasser la capacité du fusible ou du disjoncteur en question.*

Se reporter au verso de la couverture du présent manuel pour situer l'emplacement de la plaque signalétique de cet appareil.

Avis

Éviter d'utiliser cet appareil s'il ne comporte pas de protection de circuit temporisée. Consulter la plaque signalétique pour connaître les exigences relatives à l'alimentation.

CALIBRES DE FILS RECOMMANDÉS (Conformément au Code du Bâtiment)

CAPACITÉ DU DISPOSITIF DE PROTECTION	CALIBRE DU FIL
15 AMP	#14 MINIMUM
20 AMP	#12 MINIMUM
30 AMP	#10 MINIMUM


 115V
15A

 230V
15A

 230V
20A

 230V
30A

⚠ AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité:

- Éviter de ranger ou d'utiliser de l'essence ou d'autres liquides ou gaz inflammables près de tout appareil, y compris celui-ci. Les vapeurs peuvent causer un incendie ou une explosion.

Alimentation

électrique: 115V, 60HZ
c. a. *seulement monophasé*

Prise

d'alimentation: *Prise avec mise à la terre*
3 trous 125V, 15A

Calibre de fil

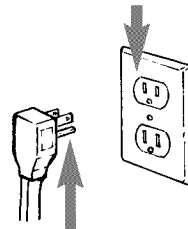
minimum: #14 A.W.G.
3 conducteurs,
fil de cuivre seulement

Protection

du circuit: *Fusible temporisé*
ou disjoncteur 15A

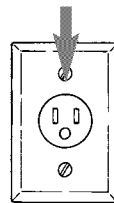
1. EXIGENCES RELATIVES À LA PRISE D'ALIMENTATION

1 Prise d'alimentation murale à deux entrées avec mise à la terre



Fiche mâle à trois branches

2 Prise d'alimentation murale à une entrée avec mise à la terre



Exigences importantes sur la mise à la terre

Votre nouvel appareil fonctionnera sur n'importe quel circuit 115 volts, 60 Hz mis à la terre (prise à trois trous). Un circuit indépendant n'est pas nécessaire, mais il est quand même recommandé de ne pas surcharger le circuit avec des appareils à haut rendement, p. ex. des machines à laver, etc. Pour plus de sécurité, cet appareil est pourvu d'une fiche branche de malt et doit être branché à une prise mise à la terre (Fig. 1 et 2). Si votre prise d'alimentation n'est pas appropriée. **IL VOUS INCOMBE DE BRANCHE DE MALT. NE PAS UTILISER D'ADAPTATEUR.**

2. AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN MARCHÉ

Renseignements importants

- Lire le manuel d'instructions avant de faire fonctionner l'appareil pour la première fois. Le manuel contient des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil, la garantie ainsi que des consignes de sécurité.
- Conserver ce document pour référence ultérieure.
- Éviter de mettre l'appareil en marche s'il est endommagé.
- L'assemblage et le branchement de cet appareil doivent être effectués conformément aux instructions de la garantie.

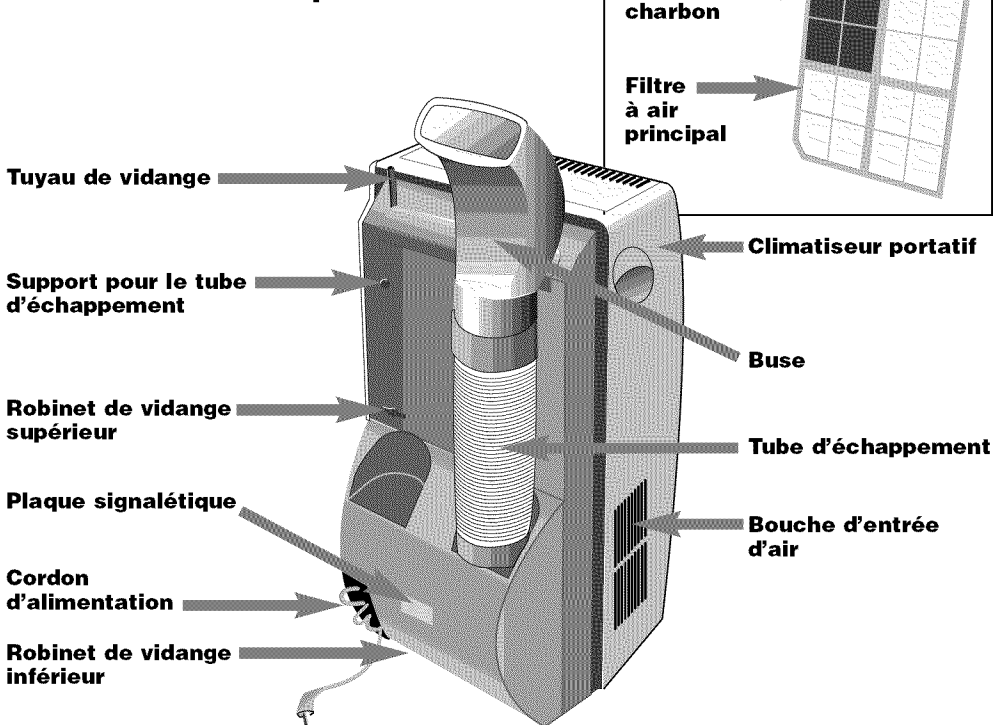
1. Le cordon d'alimentation est situé à l'arrière de l'appareil.
2. Éviter le contact de l'appareil avec l'eau.
3. Ne pas couvrir l'entrée ni la sortie d'air de l'appareil.
4. L'appareil doit être adéquatement ventilé vers l'extérieur en permanence.

Après avoir arrêté le système, attendre au moins 3 minutes avant de le remettre en marche.

L'appareil est pourvu de roulettes destinées à faciliter son transport. S'il est nécessaire d'incliner l'appareil, le réservoir de celui-ci doit d'abord être vidé (utiliser le robinet de vidange situé au bas de l'appareil). Référez-vous à la section Avant de transporter l'appareil ou De le ranger pour la saison.

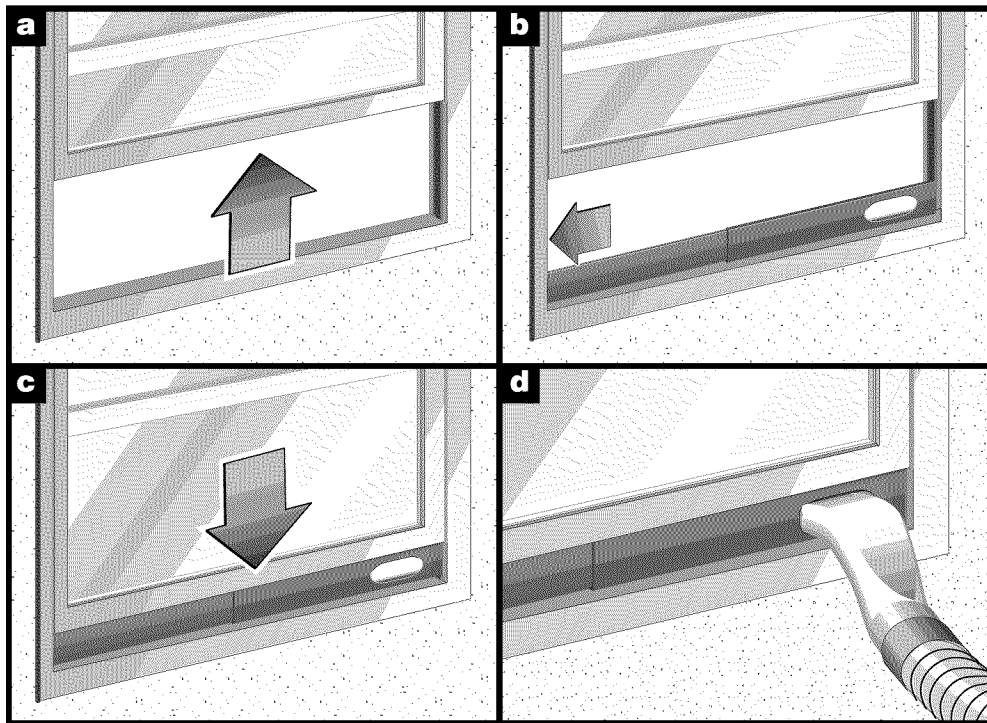
3. LISTE DES FIGURES

3 Description des pièces du climatiseur portatif



4. FENÊTRE & MOBILE INSTALLATION

4 Adaptation pour montage dans une fenêtre



Installation dans une fenêtre

1. Placer la buse dans le tube d'échappement.
2. Ouvrir la fenêtre et y placer l'adaptateur pour fenêtre. Étirer l'adaptateur sur la largeur de la fenêtre puis fermer celle-ci (*Fig. 4*).
3. Fixer l'adaptateur à l'appui de la fenêtre.
4. Insérer la buse dans la rainure de l'adaptateur.
5. Sélectionner un niveau de climatisation: normal ou élevé (High) (*Fig. 6*).
6. Régler le thermostat à la température désirée (*Fig. 6*).
7. L'orientation du jet d'air peut être réglée à l'aide de la poignée située sur la partie supérieure du panneau de commande (*Fig. 6*).

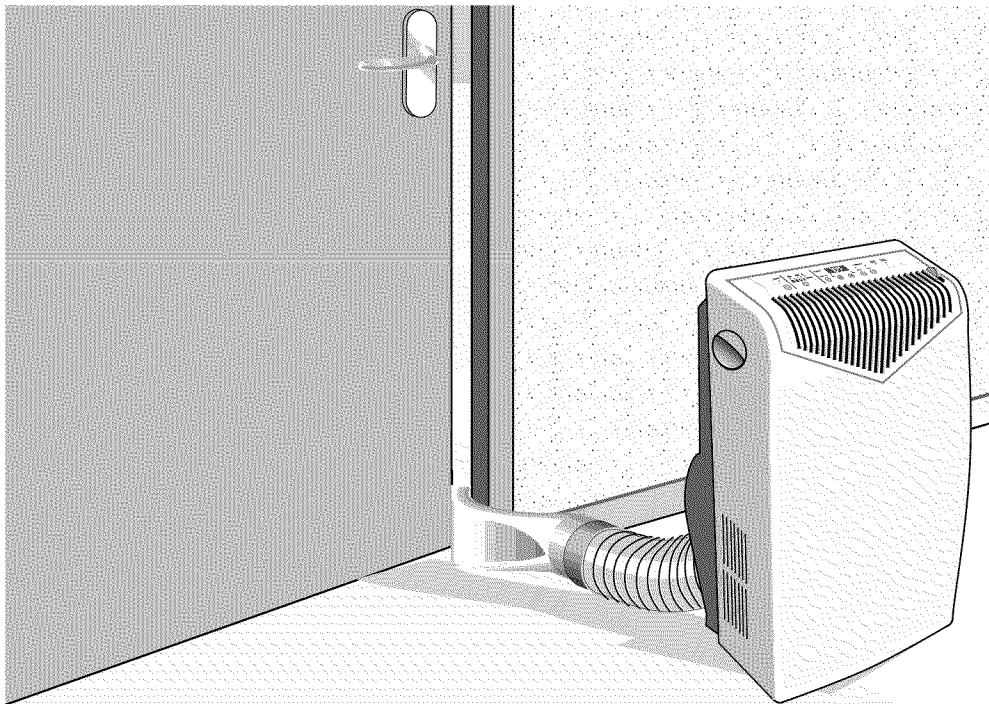
4. FENÊTRE & MOBILE INSTALLATION

Installation mobile

1. Placer la buse dans un tube d'échappement.
2. Entrebâiller la porte et placer la buse entre celle-ci et le montant (*Fig. 5*).
3. Sélectionner un niveau de climatisation: normal ou élevé (High) (*Fig. 6*).
4. Régler le thermostat à la température désirée (*Fig. 6*).
5. L'orientation du jet d'air peut être réglée à l'aide de la poignée située sur la partie supérieure du panneau de commande (*Fig. 6*).

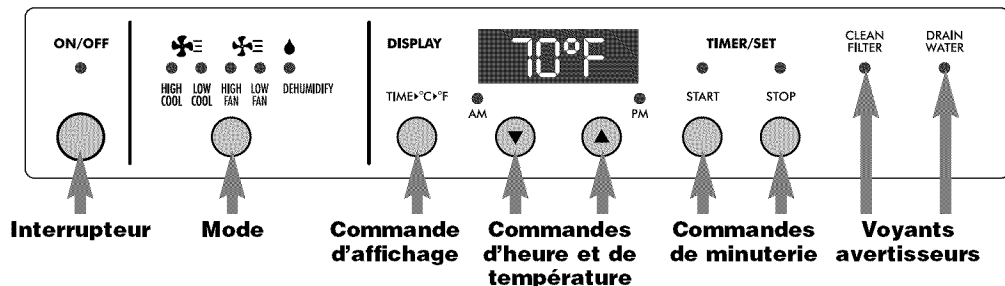
Important: Éviter d'étirer le tube d'échappement ou de le tordre inutilement.

5 Climatisation lorsque l'appareil est monté dans une porte



5. TABLEAU DE COMMANDE

6 Panneau de commande



Interrupteur

Il permet de mettre en marche et d'arrêter l'appareil. Un témoin lumineux vert indique que l'appareil est en marche. Il s'éteint à l'arrêt de l'appareil.

Mode

La commande de mode comporte cinq réglages:

- Froid Fort
- Froid Faible
- Ventilation Forte
- Ventilation Faible
- Déshumidification

Le bouton de commande de mode permet de régler l'appareil sur le mode choisi. Un voyant lumineux vert indique le mode en cours d'utilisation. Lors de la sélection de l'un des deux modes de climatisation (FROID FORT ou FROID FAIBLE), l'appareil fait circuler l'air et le refroidit. Lors de la sélection de l'un des deux modes de ventilation (VENTILATION FORTE ou VENTILATION FAIBLE), l'appareil fait circuler l'air sans le refroidir. Lors de la sélection d mode de DÉSHUMIDIFICATION, l'appareil élimine l'humidité et fait circuler l'air.

Mode Climatiseur

- Pour un confort maximal, l'appareil refroidit et déshumidifie simultanément. Utilisé sur ce

mode, l'eau condensée par l'appareil est dirigée vers l'extérieur par la buse.

- Dans des conditions d'humidité extrême, l'appareil accumule l'eau condensée dans un réservoir interne. Dans ce cas, le voyant rouge s'allume lorsque le réservoir doit être vidé. *Référez-vous à la section Vidange de l'eau pour plus de détails.*
- Permet de régler la vitesse de refroidissement, le thermostat et la direction de l'air selon votre niveau de confort.

Mode Déshumidificateur

Sur ce mode, l'appareil réduit l'humidité ambiante dans la pièce.

1. Placer la buse dans le tube d'échappement.
2. Ouvrir la fenêtre et y placer l'adaptateur pour fenêtre. Étirer l'adaptateur sur la largeur de la fenêtre puis fermer celle-ci (*Fig. 4*).
3. Fixer l'adaptateur à l'appui de la fenêtre.
4. Insérer la buse dans la rainure de l'adaptateur.
5. S'assurer que le robinet de vidange supérieur est à la position fermée et que le bouchon de caoutchouc est bien en place (*Fig. 7 d*).
6. Choisir le mode de déshumidification (*Fig. 6*).
7. Si le voyant rouge indiquant que le réservoir interne est plein s'allume, suivre les indications de vidange de l'eau.

5. TABLEAU DE COMMANDE

Affichage

La commande d'affichage permet de changer le type d'information affichée. Il existe trois affichages possibles:

- **Température en degrés Fahrenheit**
- **Température en degrés Celsius**
- **Minuterie**

L'affichage indiquera la minuterie puis la température en degrés Fahrenheit si la commande n'a pas été pressée depuis 5 secondes. La température affichée est la température sur laquelle l'appareil est réglé et NON PAS la température de la pièce.

Commandes d'heure et de température

Ces boutons sont utilisés pour changer le réglage de la température, de l'horloge, de l'heure de début et de l'heure de fin de la minuterie.

Changement de la température

Choisir l'affichage de la température en Fahrenheit ou Celsius en utilisant la commande d'affichage, puis changer le réglage en diminuant ou augmentant la température de 1 degré à la fois avec les commandes Heure/Température.

Changement de l'heure

Choisir l'affichage de l'heure à l'aide de la commande d'affichage et changer l'horloge à l'aide

des commandes Heure/Température. À chaque pression, l'heure diminuera ou augmentera de 1 minute. Si l'un des boutons (haut ou bas) est maintenu appuyé, les minutes défileront continuellement jusqu'à relâchement du bouton. Les voyants AM et PM changeront de façon appropriée selon la sélection de l'heure.

Commandes de minuterie

Ces commandes peuvent être utilisées pour déterminer l'heure de début de mise en marche du climatiseur et l'heure d'arrêt.

Régler l'heure de début et de fin de la minuterie

Appuyer sur le bouton de début ou de fin pour afficher l'heure, puis utiliser les commandes Heure/Température pour régler l'heure de début ou de fin désirée. Une fois ces sélections faites, relâcher le bouton de commande Heure/Température. La minuterie est réglée lorsque nul bouton n'a été pressé pendant 5 secondes. Un témoin lumineux se trouvant au-dessus des boutons du début et de fin indiquera l'activation de la minuterie.

Arrêt de la minuterie

Si l'heure de début est réglée:

Appuyer sur le bouton Début pendant 3 secondes pour désactiver la minuterie. Le voyant lumineux va s'éteindre.

Si l'heure de fin est réglée:

Appuyer sur le bouton Fin pendant 3 secondes pour désactiver la minuterie. Le voyant lumineux va s'éteindre.

Voyants avertisseurs

Ces voyants s'allument pour prévenir de la nécessité d'une opération d'entretien.

Voyant de nettoyage du filtre

Ce voyant indique que le filtre a besoin d'être nettoyé. Le climatiseur va continuer de fonctionner même si le voyant est allumé. Cependant, le filtre doit être nettoyé aussitôt que possible une fois le voyant allumé. Après avoir nettoyé le filtre, appuyer sur les deux commandes Heure/Température simultanément pour remettre le moniteur du filtre à zéro.

Voyant de drainage de l'eau

Ce voyant indique que le réservoir interne du climatiseur doit être vidé. L'appareil va cesser de fonctionner jusqu'à ce que l'eau ait été drainée. (Voir section 6 du mode d'emploi en ce qui concerne les instructions de drainage de l'eau). Le climatiseur doit être réglé sur Déshumidification lorsque l'eau est drainée.

6. VIDANDE DE L'EAU

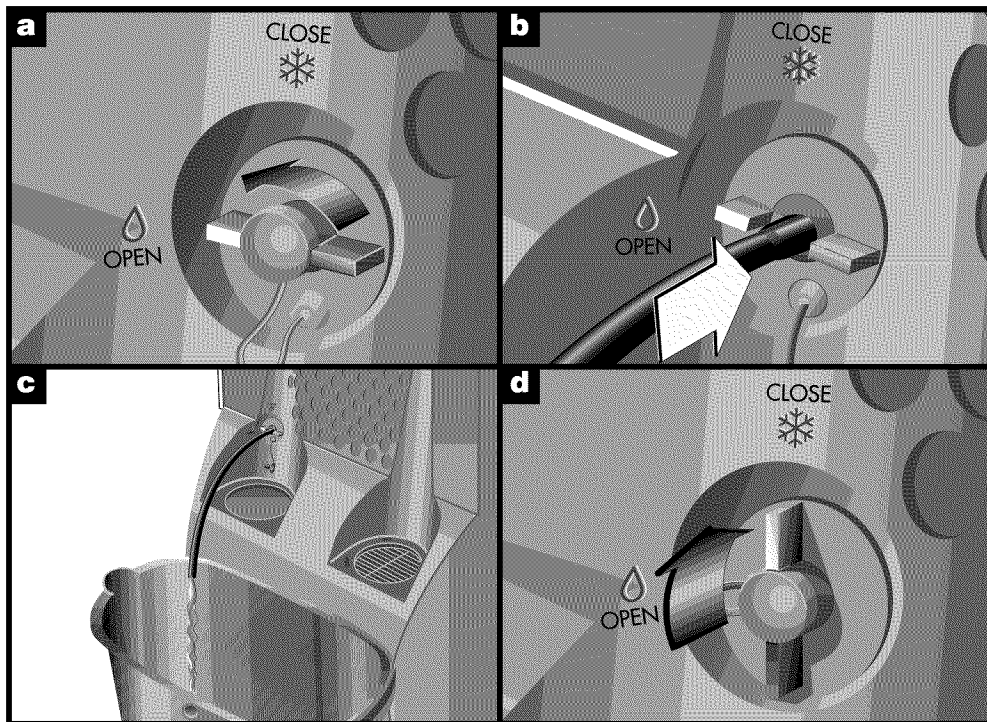
Vidande de l'eau

Si le voyant rouge indiquant que le réservoir interne est plein s'allume, suivre les indications de vidange de l'eau ci-dessous.

1. Fermer l'appareil.
2. Placer un réservoir sous le robinet de vidange supérieur puis retirer le bouchon de caoutchouc du robinet (Fig. 7 a, b, c).
3. Insérer le tuyau de vidange dans le robinet supérieur, puis orienter le tuyau vers le réservoir.
4. Tourner le robinet de vidange supérieur, de la position fermée à la position ouverte (Fig. 7 b).
5. Mettre l'appareil en marche, régler le thermostat à la température la plus élevée et ainsi mode de déshumidification (Fig. 6).
6. Lorsqu'il ne reste plus d'eau, fermer l'appareil.
7. Fermer le robinet de vidange supérieur, retirer le tuyau de vidange, enlever le réservoir puis remettre le bouchon de caoutchouc sur le robinet supérieur (Fig. 5 d).
8. L'appareil peut maintenant être réglé sur n'importe quel mode de fonctionnement.

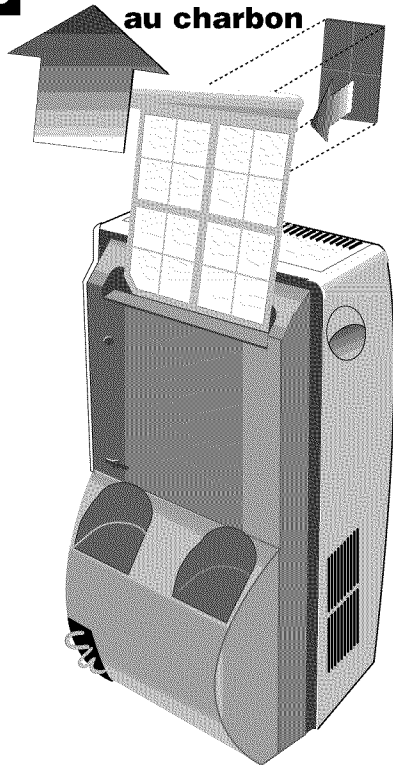
Important: Avant de régler l'appareil sur le mode Climatiseur, s'assurer d'avoir replacé le bouchon de caoutchouc sur le robinet supérieur et d'avoir tourné ce dernier de 90 degrés vers la droite (position fermée), sinon l'eau s'échappera de l'appareil à sa remise.

7 Robinet de vidange supérieur



7. VENTILATION

8 Insertion des filtres à air au charbon



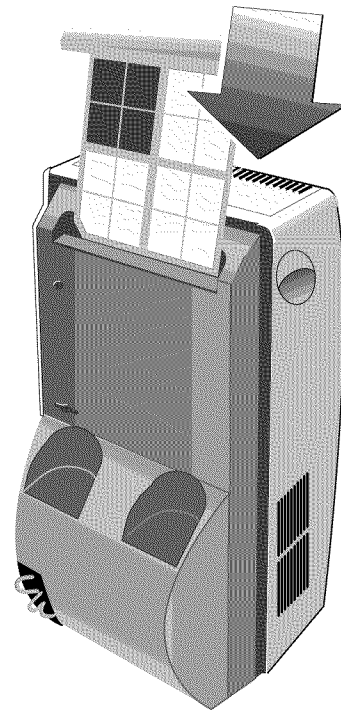
Mode Ventilateur

Sur ce mode, l'air est recyclé puis renvoyé dans la pièce après passé dans le filtre à air primaire ou les filtres au charbon. Ces derniers bloquent le passage des odeurs, des bactéries et de la poussière.

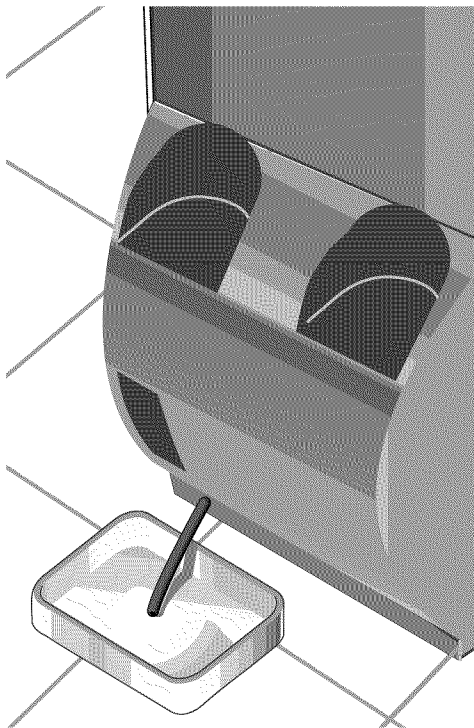
1. Pour installer les filtres au charbon (Fig. 8).
2. Placer le tube d'échappement dans la même position qu'en mode Climatiseur (installation à la fenêtre ou mobile).
3. Choisir la vitesse de ventilation désirée: normale ou maximale (Fig. 6).

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

9 Nettoyage du filtre



10 Robinet de vidange inférieur



Nettoyage et entretien

- L'appareil est doté d'un filtre à air primaire, qui doit être nettoyé à l'eau toutes les deux semaines. Laisser le filtre sécher complètement avant de le replacer dans l'appareil (**Fig. 9**).
- Afin d'assurer un bon fonctionnement de l'appareil, le remplacement des filtres au charbon doit être effectué chaque année.
- Ajuster les filtres comme illustré à la (**Fig. 8**).
- Un seul jeu de filtres suffit pour assurer une bonne climatisation.
- La grille de sortie d'air peut être nettoyée à l'aide d'un linge ou d'une éponge avec de l'eau tiède et un détergent doux.
- NE jamais utiliser d'eau caude, d'agents de blanchiment, d'essence, d'acide, de liquide nettoyant ni de brosses pour nettoyer l'appareil. Cela pourrait endommager le boîtier et la zone de sortie d'air.
- ÉVITER DE laver l'appareil avec un tuyau d'arrosage.

Avant le début de la saison

- Laisser l'appareil fonctionner durant 4 à 5 heures afin qu'il soit bien sec.
- Nettoyer le filtre à air.
- Nettoyer le boîtier et les zones de sortie d'air (si nécessaire).

Avant de transporter l'appareil ou de le ranger la saison

Vidanger l'excès d'eau à partir du réservoir inférieur en placent un récipient a-dessous del'orifice inférieur de drainage. Retirer le bouchon de caoutchouc et laisser l'eau s'écouler dans le récipient. Une fois l'eau écoulée, remettre le bouchon de drainage en place et retirer le récipient (**Fig. 10**). Pour vidanger l'eau en utilisant l'orifice supérieur de vidange, *se reporter à la intitulée "Vidange de l'eau"*.

SERVICE et GARANTIE

Dépannage

Lire attentivement avant d'appeler le service d'entretien.

Si l'appareil ne démarre pas

- S'assurer que l'appareil est bien branché.
- S'assurer que la commande de l'appareil n'est pas sur la position Arrêt.
- S'assurer que le disjoncteur n'a pas été déclenché.

Si l'appareil ne fonctionne pas, et que le voyant rouge est allumé

- S'assurer que l'appareil repose bien à plat. Si le voyant est toujours allumé, vider le réservoir d'eau interne (voir la section Vidange d'eau).

Si l'appareil ne rafraîchit pas la pièce suffisamment

- S'assurer que le tube d'échappement et la buse sont fixés correctement l'un à l'autre et à l'adaptateur de la fenêtre.
- S'assurer que le tube de l'adaptateur n'est pas plié ni tordu.
- S'assurer que le robinet de vidange supérieur est sur la position fermée.
- Régler le thermostat à une température inférieure.
- S'assurer que le tube d'échappement et la buse ne sont pas bouchés.

Si l'appareil est trop bruyant

- S'assurer que le tube d'échappement et la buse sont fixés correctement l'un à l'autre et à l'adaptateur de la fenêtre.
- S'assurer que le tube d'échappement et la buse ne sont pas bouchés

Tout autre type de panne doit être signalé, et les réparations edductuées auprès d'un centre de service d'entretien autorisé. pour obtenir l'adresse du centre le plus proche de chez vous, veuillez composer le 800-345-4494.

Pour les modèles installés en Amérique du Nord – es cas de besoin du service d'entretien ou de pièces de rechange

Procéder d'abord aux vérifications recommandées. Si le service d'entretien ou des pièces de rechange s'avèrent nécessaires, se reporter à la section de la garantie Obtention de services d'entretien ou de pièces couverts par la garantie. Prière d'avoir les numéros de modèle et de série à portée de la main au moment de l'appel.

Pour les modèles installés ailleurs qu'en Amérique du Nord

Le fabricant n'émet aucune garantie, expresse ou implicite, pour les modèles installés ailleurs qu'en

Amérique du Nord. Consulter le détaillant local pour les conditions de la garantie offertes par l'importateur de l'appareil dans votre pays.

Garantie

Applicable dans 48 États-Unis limitrophes, l'état d'Hawaï, le District de Columbia, à Porto-Rico et au Canada

Garantie complète de un an sur les pièces et la main-d'œuvre

Au cours de la première année suivant la date de l'achat original, Hampton Bay, par l'intermédiaire de son réseau de centres de service d'entretien autorisés, réparera ou remplacera sans frais toute pièce qui présentera un défaut de matériau ou de fabrication découlant d'un usage normal. La pièce devra être apportée au centre de service d'entretien par le propriétaire et être récupérée par ce dernier. L'entretien, la livraison, la cueillette et la réinstallation et être récupérée par ce dernier. L'entretien, la livraison, la cueillette et la réinstallation de la pièce peuvent être effectués à domicile, mais ce sera aux frais du propriétaire.

Garantie limitée des composantes scellées (deuxième à cinquième année)

Si aucune composante du système de réfrigération scellé (qui comprend le compresseur, l'évaporateur, le condensateur et la tuyauterie de réfrigération) présente un défaut de matériau ou de fabrication (incluant la charge de fluide frigorigène), entre la deuxième et la cinquième année suivant la date d'achat initial, Hampton Bay, par l'intermédiaire de son réseau de centres de service autorisés, réparera ou remplacera sans frais

la pièce en question (main-d'œuvre comprise) gratuitement si elle est apportée au centre de service d'entretien par le propriétaire et y est récupérée par ce dernier. Le service, la livraison, la cueillette et la réinstallation de la pièce peuvent être effectués à domicile, mais ce sera aux frais du propriétaire.

Remarque: En cas de remplacement de pièces au cours de la période de validité de la présente garantie, les pièces de rechange.

Exceptions

Les garanties limitées mentionnées ici ne couvrent pas les défauts de fonctionnement causés par des dommages à l'appareil en votre possession (outre les dommages causés par une défectuosité ou un mauvais fonctionnement), une installation incorrecte, une utilisation inappropriée, un entretien inadéquat ou insuffisant ou le non-respect des consignes d'installation et d'utilisation mentionnées. Si l'appareil est soumis à un usage commercial, industriel, est loué ou utilisé autrement qu'à des fins résidentielles, nous n'assurons aucune garantie, explicite ou implicite, y compris, entre autres, toute garantie de commercialisation ou d'aptitude à un usage particulier.

LES RECOURS DÉCRITS DANS LA GARANTIE CI-DESSUS REPRÉSENTENT LES SEULS RECOURS DU CLIENT. AUCUNE AUTRE GARANTIE N'EST ÉMISE. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, LES GARANTIES DE COMMERCIALISATION OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, SONT D'UNE DURÉE DE UN AN SUIVANT LA DATE D'ACHAT INITIAL. EN AUCUN CAS, HAMPTON BAY NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES

INDIRECTS, ACCIDENTELS OU ACCESSOIRES, MÊME SI ELLE A ÉTÉ AVISÉE AU PRÉALABLE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. EN OUTRE, AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE NE PEUT ÊTRE ACCORDÉE À UN ACHETEUR AUTRE QUE L'ACHETEUR INITIAL.

Étant donné que certains États ou juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accidentels ou accessoires, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à votre cas. La présente garantie limitée vous confère des droits précis. Il se peut que vous disposiez d'autres droits, lesquels peuvent varier selon l'État ou la juridiction.

Aucune garantie n'est donnée pour les appareils vendus à l'extérieur des régions mentionnées ci-dessus. Votre distributeur ou détaillant peut toutefois fournir une garantie sur ces appareils.

Obtention de service d'entretien ou de pièces de rechange couverts par la garantie

La compagnie CareCo, grâce à ses centres de service d'entretien indépendants CareCo en place partout au pays, offre le service d'entretien pour l'appareil.

Note: Avant d'appeler pour obtenir des services, il est recommandé que vous lisiez avec soin les instructions d'installation et d'utilisation. Au cas où vous nécessitez l'intervention du service d'entretien:

1. Appeler un centre de service autorisé CareCo et indiquer les numéros de modèle et de série, la date d'achat et la nature du problème. Le service après-vente est offert durant

les heures régulières de bureau. Si nécessaire, demander au détaillant le numéro du centre de service le plus proche de chez vous.

2. Si votre détaillant est incapable de vous donner le nom d'un centre de service ou si vous avez besoin d'aide supplémentaire, composer le numéro sans frais pour obtenir le nom du centre de service autorisé ou d'un distributeur de pièces autorisé:

1-800-345-4494

Vous pouvez également écrire à l'adresse suivante:

CareCo, Service Department

415 W. Wabash Ave., P.O. Box 200

Effingham, IL 62401 É.-U.

Date de la preuve d'achat

Il incombe au propriétaire d'établir la date d'achat initial aux fins des conditions de la garantie. Nous recommandons de conserver la facture, le chèque annulé ou une autre preuve de paiement à cet effet.

FOR FUTURE REFERENCE

©MM 0008 Printed in USA, Impreso en EE. UU., Imprimé aux États-Unis

Write down the model and serial numbers

Use these numbers in any correspondence or service calls concerning your air conditioner. Keep your store receipt.

Escriba los números del modelo y de la serie

Utilice estos números en cualquier correspondencia o llamada de servicio referente a su acondicionador de aire. Guarde el recibo de la tienda.

Inscrivez les numéros de modèle et de série

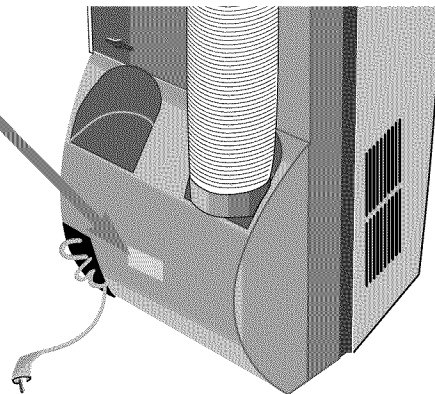
Rappelez ces numéros dans tout courrier ou appel pour intervention concernant le climatiseur. Conserver le reçu du magasin.

Features and specifications subject to change without notice.

Las características y especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Les caractéristiques et spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Model and serial number
Números de serie y modelo
Numéros de modèle et de série



Model No., Modelo No., N° de modèle

Serial No., Número de serie, N° de série

Date of Purchase, Fecha de la compra, Date d'achat

Store Name Where Purchased, Nombre del negocio donde fue comprado, Nom du magasin où a été acheté l'appareil

Store Address, Localidad del negocio, Adresse du magasin

Store Phone, Teléfono, Téléphone
